

Annual Activity Report 2021



2021年 年次活動報告



公益財団法人ジョン万次郎ホイットフィールド記念
国際草の根交流センター

John Manjiro Whitfield Commemorative
Center for International Exchange

2021年度活動報告 Activity Report for 2021

万次郎らが漂流の末、ホイットフィールド船長に救助されたのは1841年6月27日。今年はその出会いから180年という記念の年に、改めて、彼らの長きに渡る友情をサミット大会で祝うことが叶いませんでした。2020年初頭から続く新型コロナウイルスのパンデミックにより去年から活動の停止が余儀なくされた状況下ですが、2021年度もコロナ禍だからこそできる活動、またポストコロナのサミット大会につながるための活動として、オンラインでの交流をメインに行いました。

オンラインを使って国内外の情勢や情報を発信し、リモートでの活動だからこそ、つながることの重要性を確認しました。また、万次郎とホイットフィールド船長の出会いを起源とする友情と慈愛を育む草の根交流、その機会を日米のみならず国際社会へ提供するCIEの活動は、記憶遺産に匹敵する平和貢献であることを再認識するに至っています。

It was on June 27, 1841 that Manjiro and his crew were rescued by Captain Whitfield after drifting ashore. This year saw the 180th anniversary of that momentous meeting. Due to the coronavirus pandemic, which began in early 2020, we were forced us to suspend our "in person" activities since then, however we have been able to push ahead with our online activities through 2021 despite the coronavirus disaster. We were able to distribute information online both domestically and internationally, and reaffirmed the importance of staying connected using these "remote" activities. In addition, we have strengthened the grassroots exchange that fosters friendship and compassion, that owes it's beginning to the encounter between Manjiro and Captain Whitfield. The activities of the CIE have provided these opportunities not only for Japan and the U.S., but also for the wider international community, and as such, contributed to peace and understanding, in harmony with the heritage begun by John Manjiro and Captain Whitfield all those years ago.



ウェビナー「万次郎トレイル 土佐清水～フェアヘイブン」 Webinar "The Manjiro Trail: From Tosashimizu to Fairhaven"

開催日/Date

2021年5月13日/May 13, 2021

主催/Hosted by

CIE, CIE-US

協力/In cooperation with

ホイットフィールド・万次郎友好協会/The Whitfield-Manjiro Friendship Society Inc.

参加人数/Number of Participants

292名 (アクセス拠点：アメリカ132人、日本110人、カナダ2人、オーストラリア、プエルトリコ、英国、台湾、他) /

292 (132 from the U.S., 110 from Japan, 2 from Canada and others joining in from Australia, Puerto Rico, Britain, Taiwan and other areas)

司会進行/Moderator

デイビッド・ジェーンズ氏 (CIE-US理事) /David Janes (CIE-US Director)

ゲストスピーカー /Guest Speakers

ジェイソン・サルディナ氏 (土佐清水市観光商工課) /

Jason Sardinha (Tosashimizu Industry & Tourism Department)

ジェリー・ルーニー氏 (ホイットフィールド・万次郎友好協会会長) /

Gerry Rooney (President, Whitfield-Manjiro Friendship Society Inc.)



デイビッド・ジェーンズ氏
Mr. David Janes



ジェイソン・サルディナ氏
Mr. Jason Sardinha



ジェリー・ルーニー氏
Mr. Gerry Rooney

180年前の同時期、万次郎らが漂流の末、ホイットフィールド船長に救助されました。それを記念して、万次郎の生まれ故郷の土佐清水から、万次郎の第2の故郷となったホイットフィールド船長の故郷のフェアヘイブンへの軌跡を紹介するウェビナーを開催しました。

高知県土佐清水市とマサチューセッツ州フェアヘイブンをLIVEでつないだオンライン上に、世界中から約300人が集い、時空を超えた旅を通したひと時の交流となりました。

土佐清水市やフェアヘイブンのどちらもアクセスが不便なところという点もあり、訪れたことのある人だけでなく、訪れたことがない人たちにとっても、大変新鮮な体験となりました。

万次郎の日本の故郷土佐清水は、サルディナ氏より、そして、第2の故郷フェアヘイブンはルーニー氏からそれぞれの町の特徴と、万次郎・ジョン万と呼ばれた人物像や彼の精神「ジョン万スピリット」について、それぞれの視点から紹介されました。

Coinciding with the 180th anniversary of the rescue of Manjiro and his shipmates by Captain Whitfield, a webinar was held to commemorate this and tell the story of the journey, from Manjiro's birthplace, Tosashimizu, to Captain Whitfield's hometown, Fairhaven, which was to become Manjiro's "second home".

About 300 people from all over the world took-part online, via a live connection between Tosashimizu City in Kochi Prefecture and Fairhaven, Massachusetts, to enjoy a moment of exchange celebrating a journey that transcends time and distance.

Both Tosashimizu City and Fairhaven are located a somewhat off the beaten track, so it was a very stimulating experience for those who have visited, and also for those who have never been to these cities.

Mr. Sardinha introduced Manjiro's Japanese hometown of Tosashimizu and Mr. Rooney introduced Manjiro's second home of Fairhaven from their own points of view, describing the characteristics of each town, and also how they perceived the "John Man Spirit"; the nature of the person who is known as "Manjiro" and "John Mung".



ジョン万次郎生家
The John Mung birthplace



ミリセント図書館
The Millicent Library



フェアヘイブンに残る万次郎と日米友好に関わる軌跡

Trajectory related to Japan-America friendship with Manjiro remaining in Fairhaven



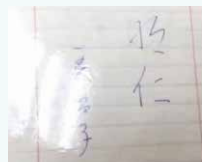
オールド・ストーン・スクール
The Old Stone School

万次郎が16歳から通った学校。万次郎のサインや漂流中の様子の絵などが今も残されています。The school that Manjiro attended from the age of 16. Manjiro's signature and drawings are left.



ホイットフィールド船長の家
Captain Whitfield's House Museum

1843年5月7日から万次郎のアメリカでの生活、ホイットフィールド家でのホームステイが始まりました。2008年に売却されそうになったこの家は、故日野原重明博士の呼びかけに応じた日本人らの寄付により購入・修繕され、現在はホイットフィールド・万次郎友好協会によって管理・運営されています。Manjiro's life in the U.S. and his homestay at the Whitfield family began from May 7, 1843. The house, which was about to be sold in 2008, was purchased and repaired by the donations of Japanese people in response to a call from the late Dr. Shigeaki Hinohara, and is currently managed and operated by the Whitfield Manjiro Friendship Society.



ミリセント図書館の訪問者サイン帳と万次郎展示スペース
Millicent Library visitor book and Manjiro exhibition space

図書館内には万次郎とフェアヘイブンをつなぐ展示物が常設されており、訪問者サイン帳には当時の明仁皇太子夫妻を含む多くの方々の名前が残されており、万次郎の足跡に触れています。The exhibits here connect Manjiro with Fairhaven and a visitors book contains the signatures of those who have visited Fairhaven library following Manjiro's footsteps, including the then Crown Prince Akihito and his wife, Princess Michiko.

参加者からの声 Participants' Voices

- 万次郎の二つの故郷への訪問と、万次郎の経験をさらに詳しく知ることができ、素晴らしい体験ができました。
So glad to have seen the two towns and heard the wonderful details of Manjiro's life and experience.
- 母、妹、13歳の甥と10歳の姪と一緒に参加し、家族に万次郎の話を知ってもらえたことにとても嬉しかったです。
Had my Mom and my sister and her son age 13, and her daughter age 10 on tonight. Proud to be able to share this story with them.
- 素晴らしいプログラムをありがとうございました。当時主人が駐日アメリカ大使館公使を務めていたこともあり、第一回の日米草の根交流サミットの立ち上げに関わりました。土佐清水へも訪問しましたが、確かに、日本滞在中に出かけたところよりよかったです。ホイットフィールド家と中濱家の長きに渡る価値ある交流をこのように分かち合えることは素晴らしいことだと思います。
It was of particular interest to us because it was at our official residence in Tokyo (my husband was the DCM at the U.S. Embassy at that time) that the first Japan-America Grassroots Summit was launched. After that we were invited to Tosashimizu and without a doubt it was the most remote area of Japan we had ever visited in all our

years in Japan!! That was made clear in the program tonight! It is wonderful to see how much they value the ties which have continued so many generations!

- 前回はローゼンバック博物館（フィラデルフィア）からの中継、今回はフェアヘイブンと土佐清水市。万次郎の時代から比べると、地球はとても狭くなりましたね。
The last time was live from The Rosenbach (in Philadelphia), this time was live from Tosashimizu and Fairhaven. Comparing things to Manjiro's era, the world has truly become much smaller!
- 土佐清水やフェアヘイブンの学校や街並みなどを訪ねた事を思い出し、とても懐かしく楽しく見させて頂きました。一日も早くこの交流を再開出来るよう祈るばかりです。
It was wonderful to see the two towns and their schools which I enjoyed visiting in the past. I really hope that exchanges can re-start as soon as possible.
- コロナ禍で活動が抑制されている今オンラインというツールで繋がるこれからの新しい交流の始まりかなと思いました。
I felt that though activities are restricted at the moment due to the coronavirus crisis, this kind of on-line tool can lead to new exchanges.

オンライン交流会「日米草の根交流サミットオンライン同窓会2021みやぎ大会～サンフランシスコ・ベイエリア大会」

Online Exchange "Japan-America Grassroots Summit Online Reunion 2021 for Miyagi Summit and San Francisco & Bay Area Summit"

開催日 / Date	参加人数 / Number of Participants
2021年7月22日 (海の日) / July 22, 2021 (Marine Day in Japan)	約50名 / About 50
主催 / Hosted by	協力 / In cooperation with
CIE, CIE-US	メグミ・イノウエ氏、石巻市、石巻市国際交流協会 / Ms. Megumi Inouye, Ishinomaki city, Ishinomaki International Association

2009年みやぎ大会、2010年サンフランシスコ大会と続き、2011年に起きた東日本大震災から10年、そして1年遅れの東京オリンピックが開催された今年、10年以上の時を超える日米草の根交流サミットの絆を確認する同窓会を行いました。

日米双方の参加者が画面上で交流するスタイルの「同窓会」開催は、オンライン上での言語調整とZoomに不慣れな方への対応など、CIEにとっても大変な挑戦となりましたが、コロナ禍だからこそ「懐かしい方達に会いたい」という参加者の皆様の熱意が集まった会となりました。この同窓会には中濱家から5代目子孫の京氏を含む3名、ホイットフィールド5代目夫妻、そしてペリー氏が揃い、万次郎と船長の出会いから続く180年の交流を参加者とともに祝いました。

初めての試みでもあったため、小規模なオンライン同窓会となりましたが、従来の「草の根交流サミット大会」同様、①オープニング ②交流 ③クローリングの形式で構成しました。

Taking in the 2009 Miyagi Summit, the 2010 San Francisco Summit, the 10-year anniversary of the Great East Japan Earthquake, and this year's Tokyo Olympics, delayed a year due to the covid-19 pandemic, this reunion confirmed the bonds formed through the Japan-America Grassroots Summit.

Holding the reunion, where participants from both Japan and the U.S. could interact with each other on the screen, was a challenge for the CIE, as we had to handle the linguistic differences online and deal with people who were not familiar with "Zoom", but if anything, the covid-19 crisis bolstered the desire of participants to see their old friends. The reunion brought together three members of the Nakahama family, including Kyo, a fifth-generation descendant, Mr. and Mrs. Whitfield, also 5th generation descendants and Mr. Perry, to celebrate the 180 years of exchange since the first encounter between Manjiro and the captain.

As this was the first time for the event, it was a small-scale online reunion, but as with the previous "Grassroots Summit," it consisted of (1) opening, (2) exchange, and (3) closing.



石川和秀
CIE理事長
Kazuhide Ishikawa,
Chairman of CIE



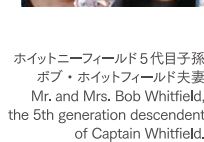
ジェームズ・ケリー
CIE-US理事長
James Kelly,
President of CIE-US



ペリー提督5代目子孫
マシュー・ペリー氏
Mathew C. Perry, the 5th
generation descendant of
Commodore Perry



万次郎5代目子孫 中濱京氏、
中村文氏と6代目子孫中村明日香氏
Kyo Nakahama, Aya Nakamura,
and Asuka Nakamura,
the 5th and 6th generation
descendants of Manjiro



ホイットニーフィールド5代目子孫
ボブ・ホイットフィールド夫妻
Mr. and Mrs. Bob Whitfield,
the 5th generation descendant
of Captain Whitfield.

オープニングでは、石川新理事長のビデオメッセージでの挨拶、ケリーCIE-US理事長の挨拶がありました。交流会では小グループに分かれ、かつてのホストとゲストの懐かしい面々が再会し、直接会話、あるいはボランティアの通訳を介して思いを伝えました。

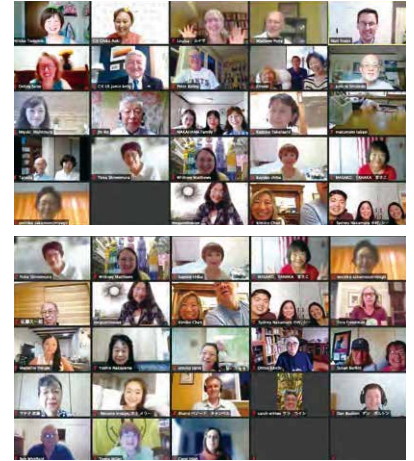
また、東日本大震災で被災した石巻市へサンフランシスコ市内のリック・ウィルマーディング高校より学用品の支援物資が用意され、それらが届けられた様子をまとめたビデオが紹介されました。この支援に関わられた、サンフランシスコ大会で実行委員会事務局を勤めたメグミ・イノウエ氏のご挨拶、そしてみやぎ大会で石巻地域分科会のキーパーソンを担当した石巻市国際交流協会名誉会長の久我恵美子氏から書面的ご挨拶が届けられ、当時の思いと感謝が伝えられました。

さらに、東京オリンピックには、石巻市へ支援物資を用意したリック・ウィルマーディング高校の卒業生が米フェンシング代表選手として出場することが紹介され、コロナ禍のため米国から来日できない応援団のために、日本の参加者たちが代わって応援することを約束しました。

クロージングには、ペリー提督子孫5代目でCIE-US理事のマシュー・ペリー氏が挨拶し、翌年の日米草の根交流サミット再開を願い終了しました。

In the opening, there was a video message from the new Chairman of the board, Mr. Ishikawa and a greeting from CIE-US President James Kelly. In the social event, the participants were divided into small groups and hosts were reunited with their guests, and were able to communicate either directly or through volunteer interpreters. A video featuring the delivery of school supplies from the Lick-Wilmerding High School of San Francisco to Ishinomaki City, which was hit by the Great East Japan Earthquake of 2011, was introduced by Ms. Megumi Inouye, who served as Secretary General of the Executive Committee of the San Francisco Summit. Ms. Emiko Kuga, Honorary President of the Ishinomaki City International Exchange Association, who was the key person for the Ishinomaki Area Sectional Meeting at the Miyagi Summit delivered written greetings, expressing thoughts and gratitude regarding the support.

Graduates of the Lick-Wilmerding High School, who had prepared supplies for the U.S. fencing team at the Tokyo Olympics, and were unable to come to Japan due to the covid pandemic, received the promise from Japanese participants that they would support both the U.S. and Japanese squads. Closing remarks were made by Matthew Perry, a fifth generation descendant of Commodore Perry and CIE-US board member, who expressed his hopes for the resumption of the Japan-America Grassroots Summit the following year.





東日本大震災という未曾有の被害が起きた直後、サミット大会で関わった多くの方々支援のために動いた様子と、その出来事が今年の東京オリンピックとをつなぐ縁があったことをスライドショーにまとめ、紹介しました。今後もサミット大会やオンライン交流など、CIEの活動を通して、友情と絆がさらに生まれ続けます。


A video was made to introduce the many people who participated in Grassroots Summits who were moved to help those who had experienced the unprecedented damage of the Great East Japan Earthquake and those who were involved in supporting the Tokyo Olympics.





参加者からの声 Participants' Voices


- 


なつかしいお顔に会えたので嬉しかったです。また今回のようなオンラインでの同窓会を企画してください。
I was happy see these familiar faces again. Please organize something like this again!
- 


初めてのことで、あまり要領を得ず少し心残りでしたが、お元気そうな皆さんのお顔を拝見できたことが、本当に懐かしかったです。
This was the first time so things lacked a clear aim, but I was happy to see everyone's faces and remember our time together.
- 


初めての経験でしたので思うように話せませんでした、バーチャル同窓会に参加出来て、とても嬉しく思います。
This was my first experience of this sort of thing, and I wasn't able to speak in the way that I had thought I would be able to but I'm really happy to have taken part in this "virtual reunion".
- 


とても良かったです。もう少し活発な意見交換の場があれば、もっと興味深いものになったと思います。
It was good. Maybe it would make things interesting if there could be a way to make meetings more interactive.
- 

視覚的なプレゼンテーションと企画、とても良かったです。
Loved the visual presentations and the event!
- 

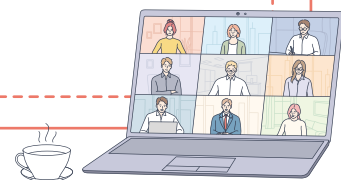
久しぶりに画面で再開できて良かったです。現在対面での集まりができてくいたので、オンラインでの同窓会を開催してもらえると嬉しいです。
It was wonderful to see faces I hadn't seen for a while. It is difficult to meet face to face at the moment so I was glad that this online reunion was held.
- 

旧友との再開と新しい出会いを心から楽しみました。
Truly enjoyed connecting with old friends and meeting new people.
- 

久しぶりに事務局の方々、ゲストスピーカーの顔と声に接することが出来て良かったです。ただ同じ分科会だった人には会えず残念でした。サンフランシスコ大会のビデオを流して下さり有難うございました。準備が大変ですが、他の大会参加者対象の同窓会が実現したら嬉しいです。
I was pleased to see the faces and hear the voices of guest speakers and staff for the first time in quite a while. Although I was disappointed that I couldn't meet the same people I met in the local sessions at the summit. Thank you for showing the video of the San-Francisco Summit. I'm certain that organizing this reunion was difficult but I hope you can do it again for other summits too.
- 

参加したサミット大会から12年以上経ち、当時のホストや友人と話せたことはとても良かったです。この機会に本当に感謝しています。
It was really fun talking with my friends who connected to me and my family over 12years after the Japan-America Grassroots Summit. I really appreciate this opportunity.
- 

10年前に関わった日本人と、バーチャルでも再会し、話すことができたことは、ご褒美のようなものでした。
After Ten Years it was most rewarding to view virtually and speak with Japanese Citizens who had been involved.



ウェビナー「日本の国際文化 茶道から抹茶アイスクリームまで」

Webinar "Japanese international culture, from tea ceremony to matcha ice cream"

開催日/Date

2021年8月12日/August 12, 2021

主催/Hosted by

CIE-US, CIE

参加人数/Number of Participants

104名/104

ゲストスピーカー /Guest Speakers

ロナ・ティソン氏 (北米伊藤園 コーポレートリレーションズ担当副社長)
Ms. Rona Tison, Executive VP, Corporate Relations & PR, Ito en North America

レベッカ・コーベット博士
(南カリフォルニア大学 東アジア図書館日本研究司書及び共同責任者)
Dr. Rebecca Corbett, Japanese Studies Librarian and Co-Head of the East Asian Library at the University of Southern California



ロナ・ティソン氏
Ms. Rona Tison



レベッカ・コーベット博士
Dr. Rebecca Corbett

日本流に育まれた「茶道」文化は、人と人をつなげる役割を担ってきました。やがて、お茶の文化はアメリカへ渡り、特に抹茶が「Matcha」という単語とともにアメリカの食文化に深く浸透したその背景や歴史、そしてアメリカでのお茶市場について、ロナ・ティソン氏とレベッカ・コーベット博士をお迎えし、語られました。

茶道 (Tea Ceremony) はアメリカ人にとって大変興味深い日本の文化であり、抹茶の挽き方から、茶具の知識、さらには茶道が普及される変遷の歴史から日本の男性中心社会から女性の社会進出へ移り変わる社会情勢についてなど、アメリカ人の視点からの奥深いお茶の文化に触れました。

アメリカ人への日本文化の紹介は、アメリカ人にとって好評を得ると同時に、日本人参加者にも、親しみのある文化を英語とともに再認識できる機会になると評価されました。



Tea ceremony culture, of the Japanese style, has always played a role in bringing people together. Eventually, tea culture crossed over to the U.S., and the history and background of matcha, in particular, penetrated deep into American food culture, with the word "matcha" becoming widespread. The tea market in the U.S. was discussed by Ms. Rona Tison and Dr. Rebecca Corbett. The tea ceremony is a very interesting part of Japanese culture for Americans, and we learned how to prepare matcha and learned about tea utensils. We learned about the history of the tea ceremony and we also learned about the the spread of the tea ceremony and its transition from a male-dominated realm to a female one.

This introduction of Japanese culture to Americans was well received by the Americans, and was also appreciated by the Japanese participants as an opportunity to reacquaint themselves with a culture they are familiar with, but this time through English.

ウェビナー「Magic of Minka ～古民家の魅力～」

Webinar "Magic of Minka"

開催日/Date

2021年11月3日 (文化の日) /
November 3, 2021 (Culture day)

主催/Hosted by

CIE-US, CIE, Engage Asia

参加人数/Number of Participants

438名/438

ゲストスピーカー /Guest Speakers

滝下嘉弘氏 (古民家移築建築家)
Mr. Yoshihiro Takishita, Minka Architect
ピーター・グリーリ氏
Mr. Peter Grilli, President Emeritus of Japan Society of Boston and CIE-US Director



ピーター・グリーリ氏
Mr. Peter Grilli



滝下嘉弘氏
Mr. Yoshihiro Takishita

日本の農耕文化と生活スタイルに合わせ、気候や自然と一体化するための暮らしの知恵が集約された日本の伝統大工技術で建てられた古民家の魅力について、鎌倉市在住の滝下嘉弘氏とボストンのピーター・グリーリ氏をつなぎ、お二人での対談形式で紹介されました。サミット大会参加者の他に、日本や日本建築に興味がある方への広報を広めたことにより、世界各国から600人以上の登録があり、実際に400人以上の方々が集まりました。

参加者たちは、古民家本来の建築法、保存のための移築・再建についての知識に触れることで、日本の伝統建築文化や歴史、さらには日本の昔ながらのコミュニティでの相互扶助体制から「もったいない」文化に共通するSDGsに至って考える機会となりました。

Mr. Yoshihiro Takishita, a resident of Kamakura City, and Mr. Peter Grilli a resident of Boston, spoke of the appeal of old 'minka' houses, built using traditional Japanese carpentry techniques which incorporate the wisdom of living in harmony with the climate and nature in accordance with Japanese agricultural culture and lifestyle. In addition to the participants of the summit, others who are interested in Japan and Japanese architecture could join in, and more than 600 people from all over the world registered for the event.

By learning about the original construction methods of old minka, and about the relocation and reconstruction of old minka for preservation, the participants had an opportunity to think about Japan's traditional architectural culture and history, as well as the SDGs that are common to the "Mottainai" culture and the mutual support systems in traditional Japanese communities.

CIE NEWS 2021

CIE-US理事ダグラス・アーバー氏に旭日双光章が授与される

The Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays awarded to CIE-US Director Douglas Erber

日本政府は2021年4月29日付で、CIE-US理事であり、前南カリフォルニア日米協会会長のダグラス・アーバー氏へ旭日双光章を授与し、授与しました。40年近くの長年にわたる日米の友好親善と対日理解の促進における多大な貢献を認められたものです。



The Government of Japan announced and conferred The Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays on Mr. Douglas Erber, CIE-US Director and former President of the Japan-America Society of Southern California, as of April 29, 2021. This was in recognition of his great contribution to the promotion of friendship and understanding between Japan and the U.S. for nearly 40 years.

日米草の根交流サミット2012ノーステキサス大会共催団体、元ダラス・フォートワース日米協会 (JASDFW) 会長イレイン・ブラウニング氏が外務大臣賞を受賞

Elaine Browning, Former President of the Japan-America Society of Dallas-Fort Worth (JASDFW), Co-organizer of the Japan-America Grassroots Summit 2012 North Texas, Received the Foreign Minister's Award

日本政府は、8月20日、令和3年度外務大臣表彰の受賞者を発表し、元ダラス・フォートワース日米協会 (JASDFW) 会長のイレイン・ブラウニング氏を受賞者の一人に選びました。ブラウニング氏は、ダラス・フォートワース地域における日米相互理解の促進に多大な貢献を行ったことが認められ、その功績理由の一つとして、「日米草の根交流サミット2012ノーステキサス大会」共催及び島根大会とおおいた大会の支援における日米友好貢献を挙げています。



On August 20, the Japanese government announced the recipients of the 2021 Foreign Minister's Award. Ms. Browning was recognized for her outstanding contributions to the promotion of mutual understanding between Japan and the United States in the Dallas-Fort Worth area, citing her co-hosting of the Japan-America Grassroots Summit 2012 in North Texas and her contributions to the friendship between Japan and the United States through her support of the Shimane and Oita conventions as reasons for her award.

在ヒューストン日本総領事館 HP より https://www.houston.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00242.html


Japanese Hospitality Wherever You Fly



Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER 

www.fly-ana.com



彼女の名前はクロエ。
アジアの小さな町で暮らしています。
まだ誰にも言っていないけれど、
将来は、獣医さんになりたいそうです。

そんな女の子の毎日に、
私たちの仕事は役立っているだろうか。
三菱商事は、そんなことを考えます。
彼女の未来を考えることは、
この世界の未来を
考えることにつながっている。
そう思うのです。
仕事広がるほど、複雑になるほど、
その先にある一人の幸せを想う。
私たちは、三菱商事です。

世界とひとりのために。

令和三年度 寄附協賛企業一覧 (五十音順)
List of Corporate Sponsors to CIE Japan in 2021

AISIN
株式会社アイシン
AISIN CORPORATION

AICHI STEEL
愛知製鋼株式会社
AICHI STEEL CORPORATION

総合教育
生涯学習機関 **ECC**
株式会社ECC
ECC Co., Ltd.

JTEKT
株式会社ジェイテクト
JTEKT CORPORATION

ANA
全日本空輸株式会社
All Nippon Airways Co., Ltd.

DAIKIN
ダイキン工業株式会社
Daikin Industries, Ltd.

DENSO
株式会社デンソー
DENSO CORPORATION

DOUTOR
株式会社ドトルコーヒー
Doutor Coffee Co., Ltd.

豊田合成
豊田合成株式会社
TOYODA GOSEI CO., LTD.

TOYOTA
トヨタ自動車株式会社
TOYOTA MOTOR CORPORATION

KYUSHU
トヨタ自動車九州株式会社
TOYOTA MOTOR KYUSHU, INC.

豊田自動織機
株式会社豊田自動織機
Toyota Industries Corporation

豊田通商
豊田通商株式会社
Toyota Tsusho Corporation

TOYOTA FINANCIAL SERVICES
トヨタファイナンシャル
サービズ株式会社
TOYOTA FINANCIAL SERVICES
CORPORATION

トヨタ紡織
トヨタ紡織株式会社
TOYOTA BOSHOKU
CORPORATION

NIFCO
株式会社ニフコ
Nifco Inc.

HINO
日野自動車株式会社
Hino Motors, Ltd.

FKD | FUKADA DENKI
地球と手をつなぐ、電材カンパニー。
深田電機株式会社
FUKADA DENKI

FUJITSU
富士通株式会社
Fujitsu Limited

brother
ブラザー工業株式会社
BROTHER INDUSTRIES, LTD.

MS&AD 三井住友海上
三井住友海上
火災保険株式会社
Mitsui Sumitomo Insurance
Company, Limited

SMBC 三井住友銀行
株式会社三井住友銀行
Sumitomo Mitsui Banking
Corporation

三菱商事
三菱商事株式会社
Mitsubishi Corporation

明治安田生命
明治安田生命保険相互会社
Meiji Yasuda Life Insurance Co.

森村豊明会
公益財団法人森村豊明会
MORIMURA HOUMEIKAI
FOUNDATION

東京海上日動火災保険株式会社/パナソニック株式会社/矢崎総業株式会社
Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. / Panasonic Corporation / Yazaki Corporation

公益財団法人ジョン万次郎ホイットフィールド記念
国際草の根交流センター
**John Manjiro Whitfield Commemorative
Center for International Exchange**

〒102-0083 東京都千代田区麹町 2-12-18 グランアクス麹町 602
TEL : 03-3511-7171 FAX : 03-3511-7175
GRAND AXE 602 2-12-18 Koujimach, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083, Japan
TEL : +81-03-3511-7171 FAX : +81-03-3511-7175
Email : manjiro@manjiro.or.jp URL : http://www.manjiro.or.jp

令和三年度 法人賛助会員一覧 (五十音順)
Corporate Members

明治安田生命保険相互会社
Meiji Yasuda Life Insurance Co.

令和三年度 個人賛助会員・個人寄附一覧
(五十音順)

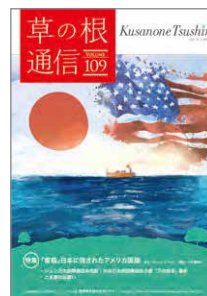
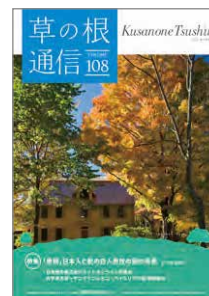
Individual members

浅田 光明	飯島 武久	井出 袈裟繁	伊藤 一向	伊東 護
岡部 栄一	小竹 永恭子	小竹 暢隆	葛西 裕子	桂 稔
桂 美穂子	加藤 龍介	貴田 昭和	北嶋 文雄	北中 中和
黒田 久枝	佐藤 宗久	塩安 愛子	下村 葉子	新甫 眞智子
菅原 文雄	高島 肇久	田口 俊明	竹内 秀子	田添 真砂子
團 宏明	塚本 宏	坪井 薫	轟木 洋子	永野 正己
中山 貴恵	成田 香代子	原瀬 サチ子	平野 良	福田 優
藤木 義昭	藤本 結	藤原 迪子	前田 茂	松岡 正治
松田 敏江	三ツ口 勝弥	皆川 清	村上 啓子	八木 勉
矢崎 隆夫	横山 恵三	若松 和子	渡辺 光男	

広報活動
Publicity

草の根通信発行
Newsletter "Kusanone Tsushin"

2021年は、機関誌「草の根通信」を
3月、6月、9月、12月と4回発行しました。
During FY2021, 4 volumes of the CIE Newsletter, Kusanone Tsushin,
were issued in March, June, September and December.



翻訳：デイビス阿里沙 / Translator : Arisa Davis